HAAG-STREIT INTERNATIONAL

Desinfektionsmittel

an Haag-Streit Produkten auf Materialverträglichkeit geprüft

• In der Tabelle (Rückseite) finden Sie die Konzentration der verschiedenen Desinfektionsmittel, mit der die Materialverträglichkeit der Produktegruppen geprüft wurde. Höhere Konzentrationen können zu Beschädigungen an unseren Produkten führen, Haag-Streit AG lehnt in diesem Falle jegliche Haftung ab.

• Auch bezüglich Desinfektionswirkung von nicht-Haag-Streit Produkten lehnt Haag-Streit jegliche Haftung ab, diese liegt in der Verantwortung des Herstellers.

• Für die Wirkungsweisen und die dazu notwendigen Konzentrationen resp. Einlegzeiten der aufgeführten Desinfektionsmittel sind in jedem Falle die aktuellsten Herstellerangaben und Literaturhinweise zu beachten.

• Wenn Ihr Produkt nicht auf der Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst:

service@haag-streit.ch

Tabelle: siehe Rückseite

Disinfectants

tested for compatibility with Haag-Streit products

• A list of the Disinfectants, and their recommended concentrations, tested for compatibility with Haag-Streit products is on the reverse of this sheet. Haag-Streit AG accepts no responsibility for the use of higher concentrations - which can damage our products.

• Similarly, Haag-Streit accepts no responsibility for the effects caused to their products by the use of non-Haag-Streit disinfectants. This is the responsibility of the disinfectant manufacturer.

• It is the responsibility of the user to keep themselves current with the latest infor-mation from the relevant disinfectant manufacturer concerning instructions, effects, necessary concentrations and immersion times.

• If your preferred disinfectant is not on the table overleaf, please contact our customer service:

service@haag-streit.ch

Table: see overleaf

Désinfectants

Contrôle des compatibilités matériau entrant en contact avec les produits Haag-Streit

• Dans le tableau (voir au verso), vous trouvez la concentration des différents désinfectants avec lesquels la compatibilité matériau a été contrôlée. Les concentrations supérieures aux valeurs indiquées risquent d'endommager nos produits, auquel cas Haag-Streit décline toute responsabilité.

• Haag-Streit décline également toute responsabilité de produits de désinfection non-Haag-Streit en ce qui concerne l'efficacité du désinfectant, celle-ci étant du ressort du fabricant du produit.

• Pour les modes de désinfection et les concentrations nécessaires ou les temps de contact correspondant aux différents désinfectants, il convient dans tous les cas de se conformer aux dernières indications en date du fabricant et aux données des publications spécialisées les plus récentes.

• Si votre produit ne figure pas sur la tableau, n'hésitez pas de contacter notre service après vente:

service@haag-streit.ch

Tableau: voir au verso

Wichtiger Hinweis

Einwegprodukte sind die sicherste Methode zur Vermeidung der Übertragung von Krankheitsherden.
Haag-Streit empfiehlt das Eigenprodukt "Stery Cup" zu Kontaktglas Typen 903, 903 L und Retina 1 145 L.

Important Information

Disposable single-use products are the safest method of avoiding the transferal of harmful bacteria.
Haag-Streit recommends the own-brand product "Stery Cup" for contact glasses of types 903, 903 L and Retina 1 145 L.

Remarque importante

Les produits à usage unique représentent la méthode la plus sûre pour éviter la contagion par des foyers pathogènes.
Haag-Streit recommande l'utilisation de son produit "Stery Cup" pour les verres de contact des types 903, 903 L et Retina 1 145 L.

© Haag-Streit AG, CH-3098 Koeniz, Switzerland

HAAG-STREIT INTERNATIONAL

Produkt Typen Product Types Types de produits		Produktgruppe Product Groups Groupe de produits
Kontaktglas Contact Glass Verre de contact	[1] 630 / 90 / 902 / 903 / 904 / 905 / 906 / 907	A
	630 L / 903 L / 906 L / 907 L Retina 45 L / CGAL / CGIL / CGPL / CGRL / CGVL	B
	1210	C
Messkörper zu Applanations-Tonometer Measuring Prism for Applanation Tonometer Prisme de dédoublement du tonomètre à aplanation		D

	Desinfektionsmittel Disinfectant Désinfectant	Geprüfte Konzentration Tested Concentration Concentration vérifiée	Für Desinfektionsmittel zugelassene Produktgruppe Product Group authorized for disinfectant Groupe de produits autorisés pour les désinfectants	Aldehydfrei Aldehyde-free Sans aldéhydes	Aldehydhaltig Containing Aldehyde Contient des aldéhydes	Bemerkungen Comments Remarques
NaOCl	Natriumhypochlorit Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium	0.0525%	A / B / D	X		
NaOCl	Natriumhypochlorit Sodium Hypochlorite Hypochlorite de sodium	2.5%	A / B / D	X		max. 00 Zyklen à h max. 00 cycles of h max. 00 cycles d'h
NaOH	Natriumhydroxid Sodium Hydroxide Hydroxyde sodium	M (mol / l)	A / D	X		max. 00 Zyklen à h max. 00 cycles of h max. 00 cycles d'h
H_2O_2	Wasserstoffperoxid Hydrogen Peroxide Peroxyde d'hydrogène	3%	A / B / C / D	X		
Almyrol®		4%	A / B / C / D	X		
Gigasept® AF		4%	A / B / C / D	X		
NU-CIDEX®		[2]	A / D	X		
PeraSafe		[2]	A / B / C / D	X		
Perfektan TB		4%	A / B / C / D	X		
Stabimed®		2%	A / B / C / D	X		
Sekusept® PLUS		4%	A / B / C / D	X		
Sekusept® forte S		3%	A / B / C / D		X	
Sporicidin® (SSDS)		[2]	A / D		X	unverdünnt / undiluted / non dilué
Gigasept® FF		6%	A / B / C / D		X	
Acrylan		[2]	B / C / D	X		
Endo Septol FF		5%	B / C / D	X		
Deconex 53 Plus		4%	B / C / D	X		
Deconex 53 Instrument		2%	B / C / D	X		
Sekusept aktiv		2%	B / C / D	X		
Mucocit-T		6%	A / B / C / D	X		
Sterihyde L		2%	D			
Hibitane		0.5%	B / C / D			
Cidex plus		3.5%	D			

[1] Gilt auch für Variante "S" / Also valid for variant "S" / Aussi valable pour variante "S"

[2] Gebrauchslösung nach Herstellerangaben / Activated solution according to indications of manufacturer / Solution activée selon les indications du fabricant

© Haag-Streit AG, CH-3098 Koeniz, Switzerland